



UPU | UNIVERSAL
POSTAL
UNION

International Bureau

Weltpoststrasse 4
P.O. Box 312
3000 BERNE 15
SWITZERLAND

T +41 31 350 31 11
F +41 31 350 31 10
www.upu.int

To: Member countries of the Council of
Administration (CA)
CA observers

Contact: Mr Siva Somasundram (CA Secretary)/
Mr Altamir Linhares (CA Assistant Secretary)
T +41 31 350 32 01/+41 31 350 35 56
siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

Berne, 27 August 2020

Reference: 3100(DPRM.CA.SEC)1088

Subject: Invitation to an exceptional session of the Council of Administration (Berne, 26 October 2020)
– Correction of deadline for member country questions

Dear Sir/Madam,

We refer to the invitation to the exceptional session of the Council of Administration (circular letter No. 3100(DPRM.CA.SEC)1087 dated 25 August 2020).

We wish to inform you that the deadline for submission of questions to be discussed at the session is **7 September 2020**, and not 7 October 2020 as stated in the invitation letter. This takes account of article 14.3.2 of the CA Rules of Procedure, together with the need to allow sufficient time for translation and publication of all such questions.

We apologise for this inadvertent error.

Yours faithfully,

Siva Somasundram
Secretary of the Council of Administration



UPU UNION
POSTALE
UNIVERSELLE

Bureau international

Weltpoststrasse 4
Case postale 312
3000 BERNE 15
SUISSE

T +41 31 350 31 11
F +41 31 350 31 10
www.upu.int

- Aux Pays-membres du Conseil d'administration
- Aux observateurs du Conseil d'administration

Contacts: Siva Somasundram (secrétaire du CA)/
Altamir Linhares (secrétaire adjoint du CA)
T +41 31 350 32 01/350 35 56
siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

Berne, le 27 août 2020

Référence: 3100(DPRM.CA.SEC)1088

Objet: invitation à la session extraordinaire du Conseil d'administration (Berne, le 26 octobre 2020) –
Correction de la date limite pour la soumission des questions des Pays-membres

Madame, Monsieur,

Nous nous référons à l'invitation à la session extraordinaire du Conseil d'administration (CA) (lettre 3100 (DPRM.CA.SEC)1087 du 25 août 2020).

Nous vous informons que la date limite pour la soumission des questions à débattre lors de la session est fixée **au 7 septembre 2020**, et non au 7 octobre 2020 comme indiqué dans la lettre d'invitation. Cette date est conforme aux dispositions de l'article 14.3.2 du Règlement intérieur du CA et tient compte de la nécessité de prévoir un délai suffisant pour la traduction et la publication de toutes les questions.

Veillez nous excuser pour cette erreur involontaire.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Le Secrétaire du CA,

Siva Somasundram



Bureau international

Weltpoststrasse 4
Case postale 312
3000 BERNE 15
SUIZA

T +41 31 350 31 11
F +41 31 350 31 10
www.upu.int

- A los Países miembros del Consejo de Administración
- A los observadores del Consejo de Administración

Contacto: Siva Somasundram (Secretario del CA)/
Altamir Linhares (Secretario Adjunto del CA)
T +41 31 350 32 01/+41 31 350 35 56
siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

Berna, 27 de agosto de 2020

Referencia: 3100(DPRM.CA.SEC)1088

Asunto: Invitación a un período de sesiones excepcional del Consejo de Administración (Berna, 26 de octubre de 2020) – Corrección de la fecha límite para la presentación de los asuntos de los Países miembros

Señora, Señor:

Nos referimos a la invitación al período de sesiones excepcional del Consejo de Administración (CA) (oficio 3100(DPRM.CA.SEC)1087 del 25 de agosto de 2020).

Deseamos informarle que la fecha límite para la presentación de los asuntos a tratar en el período de sesiones es el **7 de setiembre de 2020**, no el 7 de octubre de 2020 como se indicaba en el oficio de invitación. Esta fecha toma en cuenta las disposiciones del artículo 14.3.2 del Reglamento Interno del CA, además de la necesidad de prever un plazo suficiente para la traducción y publicación de todos los asuntos.

Ofrecemos nuestras disculpas por este error involuntario.

Sírvase aceptar, Señora, Señor, la seguridad de mi mayor consideración.

El Secretario del Consejo de Administración,

(fdo.) Siva Somasundram



ВПС ВСЕМИРНЫЙ
ПОЧТОВЫЙ
СОЮЗ

International Bureau

Weltpoststrasse 4
P.O. Box 312
3000 BERNE 15
SWITZERLAND

T +41 31 350 31 11
F +41 31 350 31 10
www.upu.int

Странам-членам Административного
совета (АС)

Наблюдателям АС

Contact: Mr Siva Somasundram (CA Secretary)/
Mr Altamir Linhares (CA Assistant Secretary)
T +41 31 350 32 01/+41 31 350 35 56
siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

Берн, 27 августа 2020 г.

Наш номер: 3100(DPRM.CA.SEC)1088

Содержание: Приглашение на чрезвычайную сессию Административного совета (Берн, 26 октября 2020 г.) – Исправление предельного срока представления вопросов стран-членов

Госпожа, господин,

Настоящим мы ссылаемся на приглашение на чрезвычайную сессию Административного совета (циркулярное письмо № 3100 (DPRM.CA.SEC)1087 от 25 августа 2020 года).

Мы хотели бы сообщить вам, что предельным сроком для представления вопросов, которые будут рассматриваться на сессии, является **7 сентября 2020 года**, а не 7 октября 2020 года, как указано в письме-приглашении. При этом во внимание принимается статья 14.3.2 Внутреннего регламента АС, а также необходимость предусмотреть достаточно времени для перевода и публикации всех таких вопросов.

Мы приносим свои извинения за эту непреднамеренную ошибку.

С уважением,

(Подписано)

Сива СомасунDRAM
Секретарь Административного совета

Bureau international

Weltpoststrasse 4
Case postale 312
3000 BERNE 15
SUISSE

T +41 31 350 31 11
F +41 31 350 31 10
www.upu.int

- Aos Países-membros do Conselho de Administração
- Aos observadores do Conselho de Administração

Contactos: Siva Somasundram (Secretário do CA)/Altamir Linhares
(Secretário Adjunto do CA)
T +41 31 350 32 01/350 35 56
siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

Berna, 27 de agosto de 2020

Referência: 3100(DPRM.CA.SEC)1088

Assunto: convite para a sessão extraordinária do Conselho de Administração (Berna, 26 de outubro de 2020) – Correção da data-limite para a submissão das questões dos Países-membros

Prezada Senhora, Prezado Senhor,

A presente carta refere-se ao convite para a sessão extraordinária do Conselho de Administração (CA) (carta 3100(DPRM.CA.SEC)1087 de 25 de agosto de 2020).

Gostaríamos de lhe comunicar que a data-limite para a submissão das questões a debater durante a sessão é **7 de setembro de 2020**, e não 7 de outubro de 2020, conforme indicado na carta convite. Esta data cumpre o disposto no artigo 14.3.2 do Regulamento Interno do CA e tem em conta o tempo necessário para permitir a tradução e a publicação dessas questões.

Pedimos desculpa por este erro involuntário.

Apresento-lhe, prezada Senhora, prezado Senhor, os meus protestos de elevada estima e consideração.

Siva Somasundram

(assinado)

Secretário do CA

إلى: البلدان الأعضاء في مجلس الإدارة
والمراقبين في مجلس الإدارة

المكتب الدولي
Weltpoststrasse 4
P.O. Box 312
3000 BERNE 15
SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11
الفاكس: +41 31 350 31 10
www.upu.int

جهتا الاتصال: السيد Siva Somasundram (أمين مجلس الإدارة)
والسيد Altamir Linhares (مساعد أمين مجلس الإدارة)
رقما الهاتف: +41 31 350 32 01 و +41 31 350 35 56
عنوانا البريد الإلكتروني: siva.somasundram@upu.int
altamir.linhares@upu.int

برن، في 27 أغسطس 2020

الإحالة: 3100(DPRM.CA.SEC)1088

الموضوع: دعوة إلى حضور دورة استثنائية لمجلس الإدارة (برن، في 26 أكتوبر 2020) - تصويب
الموعد النهائي المحدد لتقديم أسئلة البلدان الأعضاء

حضرة السيدة، السيد،

بالإشارة إلى كتاب الدعوة إلى حضور الدورة الاستثنائية لمجلس الإدارة (الكتاب الدوري
رقم 3100(DPRM.CA.SEC)1087 المؤرخ في 25 أغسطس 2020).

نود إعلامكم بأن الموعد النهائي لتقديم الأسئلة التي ستناقش خلال الدورة هو 7 سبتمبر 2020 وليس 7
أكتوبر 2020 كما ورد في كتاب الدعوة. وحدد هذا الموعد النهائي مراعاةً للبند 3-2 من المادة 14 من النظام
الداخلي لمجلس الإدارة ولضرورة إتاحة ما يكفي من الوقت لترجمة جميع هذه الأسئلة ونشرها.

ونعتذر عن هذا الخطأ غير المقصود.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

أمين مجلس الإدارة،
سيفا سوماسوندرام